

## ELOFIZETÉS.

HELYBEN ES VIDEKEN  
Egy évre ... 180 kor  
Fél évre ... 90 kor  
Három negyed évre 45 kor  
Egy hónapra ... 15 kor

Nyitléri közlemények  
megállapodás szerint.

## ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

## SZERKESZTŐSÉG:

Arad és csanádi egyetemi  
vasúti palotájában,  
TELEFON-SZÁM: 87.

## KLADHIVATAL:

Arad Nyomda és Könyvnyomtatás  
Társaság.  
Baloghfal Regula Erdős  
házánál I. (Hátsó fűző) 22.  
TELEFON-SZÁM: 88.

Arad, 1920.

Főszerkesztő:  
Stauber József.

Péntek, február 18.

## Románia kölcsönt kapott.

BUCURESTI. AL'Information felant: Vaida-Voevod miniszterelnök mindaddig Párisban marad, a míg a magyar békedelegátusok az eljuk terjesztett javaslatokra a választ megadják. Vaida-Voevod párisi tartózkodása alatt tárgyalásokat folytat Clotz francia pénzügyminiszterrel és Anglia képviselőivel egy Romániának nyújtandó nagyobb kölcsön ügyében. A tárgyalások eredménnyel végződtek és a két nagyhatalom biztosította Romániát egy nagyobb kölcsönről, amely hivatva lesz elsősorban a romániai értékek emelésére.

## Öt vagon cukor.

Az aradi közérlemezési hivatal már elküldötte embereit Sarkadra, hogy az ottani cukorgyárból elhozzák a város részére azt az öt vagon cukrot, amellyel a város a munkásság és a népjóléti intézmények szükségletét akarja fedezni. Az öt vagonból álló cukorszállítmány a rapokban meg is fog érkezni Aradra és akkor kezdetét veszi a kiosztás. Ebből a szállítmányból kizárólag csak köz, magántisztviselők és munkások kapnak és pedig egy kilogrammos fejadagot, míg a megmaradó cukorkészletből a városi népjóléti intézmények, így elsősorban a kórházak szükségletét akarják fedezni hat hónapra. A közérlemezési hivatal az utalványok kiadását már megkezdte. A most érkező cukor répacukor és izletesebb mint az eddigi Romániából érkezett cukor, amely amerikai nádcukor.

## Ujból sötétség fenyeget.

Intunk arról, hogy a villamos mű mindössze annyi szénal rendelkezik, hogy még csak a mai napon tudja üzemét fenntartani, arra pedig nincsen kilátás, hogy az üzletvezetőségtől kapjon szenet, mert az üzletvezetőség is kénytelen szénhiány miatt áttérni a fűtésre. A polgármester megbízottja néhány nap előtt elutazott Clujra (Kolozsvárra) és onnan Petrosényba, hogy rendőri kísérettel mellett husz vagon szenet hozzon Aradra, de addig még nem érkezett értesítés arról, hogy a kért szenet megkapta-e. Illetékes helyen kijelentették munkatársunk előtt, hogy ha a város még is kapja a szenet, holnap még nem érkezhetik Aradra s így bekövetkezhetik az az eset, hogy holnap pénteken a város sötétségben marad, ha csak valahol nem sikerül szenet szerezni.

## Változás a Victoria vezetésében.

Az aradi Victoria Takarékpénztár igazgatójának, Raicu Sebőnek hosszas betegsége arra indította a takarékpénztár igazgatóságát, hogy a megnövekedett forgalomra való tekintettel az intézet vezetésében addig is, amíg a vezérigazgató teljesen fölépül, változásokat eszközöljön. Eddig a beteg vezérigazgató teendőit Dr. Trutia Péter és Popovici György titkár látta el. Az igazgatóság most a vezérigazgatói teendőket megosztotta, illetve az igazgatói teendők végzésére Adám György, a klsjenői fiók eddigi vezetőjét rendelte be titkári ranggal, míg

Popovic György föllelőr lett, a ki az intézet technikai vezetését látja el. Ezenkívül az igazgatóság titkárokká nevezte ki még Antonescu Virgil főkönyvelőt és Popovic Mihályt, a betét osztály vezetőjét, míg a központha berendelt Adám György helyett a klsjenői fiók élére Gus Tivadar eddigi könyvelőt nevezte ki. A beteg Raicu Sebő vezérigazgató állapotában egyébként lényeges javulás állott be, úgy, hogy nem sokára ismét bejárhat hivatalába. A beteg vezérigazgató reméli, hogy az intézet tavaszi közgyűlésén már megjelenhetik.

## Sok a gazdag ember Bukarestben.

(Egy páholy 200 lei.)

A román fővárosban most van a legerősebb színházi szezon és az összes bukaresti színházak szinte zsufolva vannak esténként. A legelőkelőbb bukaresti színházban, a Teatrul Nationaleban esténként Millier és Scrib darabokat játszanak és a műsoron kizárólag csak francia klasszikusok szerepelnek. A nemzeti színházban csupán az év bizonyos szakában játszanak operákat és akkor is olasz operákat. Az aradi fogalmak szerint a bukaresti színházi helyárak horribilissek, ha meggondoljuk, hogy a nemzeti színházban egy elsőrendű földszinti zsöllye 35 lei, míg egy páholyért 60 és 100 leit is fizet a román főváros közönsége. A másik bukaresti nagy színházban, a Teatrul Lyricben még magasabb helyárak vannak. Itt egy földszinti zsöllye ára 30-35 lei és egy elsőrendű páholyért 150 leit fizetnek. A Teatrul Lyric kimondottan operett színház és műsorán leginkább bécsi, német és magyar operettek szerepelnek Fall Leótól, Lehártól és Kálmántól. A másik operett színházban, az óriási méretű Teatrul Carol cel Mareban kizárólag francia operettek szerepelnek műsoron és mostani fő attrakciója a Fifi című legújabb párisi operett, amelyet minden este zsufolt közönség néz végig. A közönség mindazonáltal, talán még

dol a bécsi muzsikának és a Lyric színháznak összehasonlíthatatlanul jobban megy, mint a francia operett színháznak. A Teatrul Modern nagyban hasonlít a budapesti Bárdos-színházhoz és műsorán jobbra kisebb egyfelvonások vannak. Most felelevenítették a Monna-Vannát, amely teit házakat vonz. Az óriási méretű és pazar fényvel felépített Atencul Roman hatalmas hangversenyterme gyakran lát vendégül orosz, francia és olasz hangverseny művészeket, azonban az árak itt már nagyon is borsosak és csak a gazdag emberek engedhetik meg maguknak azt a fényűzést, hogy egy ilyen hangversenyt végighallgassanak. Itt egy földszinti ülőhelynek az ára 80-100 lei, míg egy páholyért 200 leit kell fizetni. Ugy látszik sok a gazdag ember Bukarestben, mert a hangverseny terein mindig megtelnek. Varietékban, orfeumokban és Café chantonokban nincsen hiány és a főváros szinte hemzseg tőlük. Rengeteg francia és olasz artista él itt, de sok magyar artista is. Különösen sok a budapesti táncosnő. A színházi szezon még két-három hónapig tart és akkor az új szezon megkezdéséig csak vándor staggionek játszanak a nagy községi színházakban.

## Németek a tisztjeikért.

Berából jelentik: A német minisztertanács elhatározta, hogy megtagadja azon német tisztok kiadását, akiket az antant a háború előidézésében bűnösöknek tart és akiknek kiadását az utóbbi napokban átadott jegyzékben követelte. A sajtó és a német nép helyesli a kormány magatartását, mert megalázkodnak tartja a német nemzetre, ha ezen kérdésnek eleget tesz. Az antant által bűnösnek tartott német tisztok nagy része Svájcba menekült, azon hiszemben, hogy Svájc nem fogja kiszolgáltatni őket. A hamburgi polgármester kijelentette, ha a német tisztokat kiadják, Németországban polgárháború tör ki.

## Lakás szanatórium helyett.

Dr. Korányi Barnabás aradi orvos engedélyt kért a várostól, hogy a Perényi-utca 10. szám alatti levő házában nemi betegek és borbajások részére szanatóriumot létesítsen, illetve már most működő kisebb szanatóriumát kibővíthesse. A tanács a kérvényt döntés végett áttette a prefektúrához. Dr. Velicu Romulusz prefektus, mielőtt döntött, az érveleményt tért a lakáshivataltól, hogy tud-e lakást biztosítani a Perényi-utcai ház lakóinak, mert ezeket a szanatórium kibővítése esetén ki kellene lakoltatni a házból. A lakáshivatal azt adta elő véleményében, hogy az Aradra helyezett köztisztviselők részére sem tud lakást biztosítani, nem hogy lakással bíró 14 családnak szerezzen lakást. A prefektus ennek alapján olyan döntést hozott, hogy bár kívánatos lenne a szanatórium kibővítése, de a jelenlegi lakásviákonra való tekintettel nem lehet kívánni, hogy 14 család hajlék nélkül maradjon. Dr. Korányi orvos a szanatórium kibővítését így kénytelen lesz kedvezőbb időre elhalasztani.

## Házior lakás nélkül.

Holzeison József többszörös hástulajdonost a repatriáló hivatal repatriálta Aradról és lakását a lakáshivatal másnak bocsátotta rendelkezésére. Közben Holzeison engedélyt kapott az ittmaradásra és most arra kérte a lakáshivatalt, hogy Szent László-utcai házában rekvirálja el részére özvegy Barza Simonné négyesbás lakását, mert 6 családjal egy ismerősénél húzódik meg egy udvari előszobában. A lakáshivatal a kérelmet elutasította és a hástulajdonos most kénytelen egy előszobában meghuzódni addig, amíg lakáshoz tud jutni.

## Művészet.

## Filharmonikus hangverseny.

Szerdán este tartották ezidei második hangversenyüket a filharmonikusok, mely alkalommal ismét megtelt az utolsó helyig a kultúrpalota nagyterme. Az érdekföldést nemcsak a műsornak egyes összeállításai keltette, hanem Weil Magdának a filharmonikusokkal való első szereplése is fokozta. A műsor első számának Mozart „E-dúr szimfoniá"-ját hallottuk. A filharmonikusok művészettel adták elő a minden részében kidolgozott csipkefinom szimfoniát. Bizet „Róma szuite"-je ezuttal se tévesztette el hatását, melyet élénken illusztrált a minden tétel után felhangzó taps. Bátor tempók, főleg a IV. tételben, megkapó dinamikai kontrasztok a finomabb izlések tetszését is méltán kiváltották.

Weil Magda Mendelssohn álta línosan ismert és kedvelt hegedű hangversenyét adta elő frenetikus tetszésnyilvánítások között. Sikereiben méltán osztozkodhatik a zenekar is Gellért Pál karmesterrel együtt, mert már régen hallottunk ilyen pontos, a szólistához mintha tekintetben a mimiciósitáig alkalmazkodó zenekari kíséretet, mint a szerdai alkalommal. Főleg az utolsó tétel presztójjára töri ki elementáris erővel a szünni alig akaró tapsvihar. Utolsó szám Brahms: „Akadémiai ünnepi nyitány"-a volt, mely méltó befejezése volt a teljes siker jegyében elhangzott nivós hangversenynek.

A Baccarat tegnapi repize számalmas vergődés volt. A szerepmunkák, a helytelen beállítások teljesen lerontották azt az impressiót, amelyet Bernstein hatásos jelenetei kiváltottak a közönségtől. A rendező hibája, hogy az első felvonás végén bejelentik a vendégeket, de egyetlen vendég sem jelenik meg. A szereposztásról az igazgatóságot illeti gáncs, mert annak nem szabad megtörténnie, hogy jelentős szerepeket a színpad egyébként törökű társai játsszanak. Az egyetlen Földes Mihály illeszkedett bele a dráma pangulatába, de csak a harmadik felvonásban. A többi főszereplő szintelen volt és egyetlen igaz hangot sem ütöttek meg. (Kv.)

Leányvásár. Ma este a Leányvásárt játszották a városi színházban. Az előadás ezuttal is, mint a minapi repize, jó és ötletes volt. Beszű szerepét Sz. Rontai Boriska játszotta, akinek legszebb sikerei fűződnek ehhez a hálás szerephez. Táncai, temperamentumos játéka, jókedvű tréfái felvillanyozták a közönséget, amely lelkesen tapsolta. R. Horváth Mici is művészi produkált. Jakabffy elegáns, erőteljes Tom Migles-e nagyon tetszett a közönségnek. A többi szereplő is hozzájárult a sikerhez.

A színházi pénztár tisztelttel felkéri a bérletet, hogy a bérlet esedékes III. részletét minél előbb fizessék be a pénztári órák alatt.

Ma új pikáns műsor a Modern Kabaréban. Változatos új pikáns műsori mutat be ma a Modern Kabaré. Szellemes pikáns magánműsorok és egy kacagtató pikáns bohózat: „Jakab és a rucinsz" szerepelnek a nagyzenesi műsoron, amelynek különös érdekességét ad az is, hogy a bohózat fő női szerepét Bernarolla Xénia, a zeneiális táncművész játsza. Kiemelkedik a műsorból a Bernarolla-duo oroszánca, a Glimakrobata duett, Gamberto illuzionista új műsorral. Nádassy, Kabos új számokkal, stb.

Heresz Sándor történelmi darabját, a Császár és Komédiást mutatja be a jövő héten a színház. A római keresztény üldözések korában játszák a hatalmas dráma, amelyhez korhű, teljesen új dialógokat festett Szirkó János. Szombat délután a Névtelen asszony van műsorra tűzve, míg vasárnap délután az Lva.

A legközelebbi szombaton délután és vasárnap délután nem tartja meg szokott népszerű előadását a Haladás termelő szövetkezet. A város egész közönsége előtt olyan szimpatikus lett a létszámny vezetősége a járványes időkben a legnagyobb óvatosságot tartja szem előtt és legalább addig míg az iskolák be vannak zárva, nem tartja meg sem a felnőttetek szombat délutáni, sem a vasárnap délutáni gyermekelőadásokat. Remélhető azonban, hogy a jövő héten ismét tovább végezheti nemes kulturmunkáját a Haladás termelő szövetkezet.

Páris gyermeke és Aphrodite. Vasárnap az Apolló Bakots József nagyszabású drámáját az Aphroditét, az Uránia pedig Edmond Rostand híres regényét, a Páris gyermekét fogja vetíteni.

Hálás csak a olme annak az érdeklődő meséjű és művészi kiállítású társadalmi drámának, a melyet csütörtökön nagy sikerrel mutatott be az Uránia. A Nordisk filmgyár remeke a pompás fűtő, még pénteken és szombaton marad műsoron.

Az amerikai nagynéni. 3 felvonásos ötletes vígjáték állandóan hangos derűtségben tartotta az Apolló nézőterét, a tegnapi bemutatóon. Nagy sikere volt. Az alpesi szerelemnek is. Az új műsor még pénteken és szombaton kerül vetítésre.

## Jól jövedelmező

cement, esorép, téglák és árszög block gyártáshoz  
financirozó társaság kerestetik. A vállalat esetleg eladó.

Bővebben: 9761

Wallinger hirdetőjében, Lázár-u.

## Trafik az utcán.

Az októberi forradalmi idők egy epilógusát tárgyalt ma az aradi törvényszék büntető tanácsa. Mint ismeretes, az akkori zavaros időkben, amikor egyszerre borult fel a jogrend, élelmes emberek valóságos mozgó utcai tözsdéket rendeztek be az utcáskörökön és méregdrága pénzen árulták a cigarettát és szivarokat. A trafikokban nem volt dohány, de annál több utcai árusoknál és amikor már több feljelentés érkezett a rendőrségre, az összefogdosta az utcai tözsdéseket, akik bevallották, hogy a dohánykészletet egy Wolfner Pál nevű terményügynöktől szereztek be jó borsos áron és így ők is kénytelenek voltak drágán eladni a közönségnek. Az árusok nagy része rokkant katona volt és így, a rendőrség csak az angroista Wolfner ellen indította meg az eljárást. A mai tárgyaláson beigazolást nyert az ügynök bűnössége és a bíróság pénzbírságra ítélte.

## Minek mentem koncertbe!

Kedves szerkesztő ur! Tegnap este a Kultúrpalotában voltam a filharmonikusok hangversenyén. Bár ne lettem volna! A koncert tudniillik abszolút nem sikerült. Nem mintha Weil Magda ezuttal is nem játszott volna briliánsan és a filharmonikusok nem elégtettek volna ki a koncertjükhez fűzött várakozást. A tegnapi hangverseny zeneileg egyike volt a legzebbeknek. De szerkesztő ur nagyon jól tudja, hogy az úgynevezett „művészi szempont" nem túlságosan nagy vonzóerő, azaz ugyan nem lehetne feltétlenül csinálni. Nem árulok el Önnek titkot azzal, hogy a hűlgyek nagy része milyen súlyt helyez a toalettkre. Milyen fontos része a hangversenyeknek a „pukasztás". Milyen jelentősége van annak, hogy „mindenki az én toalettemet bánta". Én magam nem tartozom azok közé a nők közé, akik csak azért járnak hangversenyre, hogy bámullassák magukat. De azért nem szeretem azt sem, ha az ódivatú ruháért kiéneknék. Éppen ezért a tegnapi hangversenyre csináltattam új estélyi ruhát. Tessék elképzelni mennyibe került! A bejáratnál pedig azzal fogadtak a jegyzedők, hogy ne vessem le a bundámat, mert a teremben hideg van. Én mégis levetttem. De nem bírtam ki a hideget, újra fel kellett venni. Így ült felülözve a hangverseny egész

Dolgyközönsége. Már most bátor vagyok azt kérdezni, hogy miért ültem tegnap egy órát a manikűrnél, miért ondoláltattam egy óra hosszat, miért öltözködtem egy újabb óráig és végül minek dobtam ki ötzet koronát a toalettemre, ha kabátban kellett a hangversenyre végigülni? Hát sikerült az ilyen hangverseny?

Egy szenvedélyes koncertlátogató.

## Korlátozzák a világitást

A polgármester felkérésére Koromzay Frigyes Ácsév. vezérigazgató, Nachtnébel Odón városi főmérnök, Vignyás László Wéber-gyári igazgató és Trembisert Traján iparfelügyelő tegnap szünetet tartottak a villamos működtetés és megállapította, hogy a villamos művet át lehet ugyan alkalmi felfűtésre, de a kazánoknál esékely rostélyfelületére való tekintettel a jelenlegi üzemnek csak egyharmadrésze biztosítható. Az átalakítást zavartalan üzemeltetés mellett kell keresztálmenni az körülbelül hat hetet vesz igénybe. Egy szakember így nyilatkozott a kérdéssel:

Ha megtörténik az átalakítás, a kábel áramát minden nehézség nélkül szolgáltathatja a telep, de az üzem kétharmadrészt be kell szüntetni. Az a kérdés tehát, hogy a város, mely részét kapcsolják ki. Elsősorban a külső áramszolgáltatást kell megszüntetni, vagyis Ujarad, Pécska, Battonya nem kapnának áramot. De korlátozni kellene a közvilágitást is, vagyis kisebb fényességi utcai lámpákat kell elhelyezni és az égők számát is csökkenteni kell. A kábel vonalában azonban már bajosabb korlátozásokat eszközölni, így az ipartelepek, üzletek és kávéházak fogyasztásait nem nagyon lehet korlátozni. Pénzügyi szempontból is szomorú a perspektíva. Míg a villamos napi teljes üzeméhez 3 és fél waggon szén szükséges, ami 17 ezer koronába kerül, addig a harmadára redukált üzemhez szükséges 5 waggon fa 20 ezer koronába kerül. Ebből természetesen az fog következni, hogy a villamos áram egységárait ismét fel fogják emelni.

## Hálószoba

És irrodabrandezés, villanyeszközök, kópek, ingaóra, gramofon 25 lemmel olcsó eladó. Cim: Wallinger hirdetőjében, Lázár-utca. 9761

Spanyol nátha ellen legjobban szer a

## Depret-Cognac

kapható 9761

Klein főle csomoge és oukerka kereskedésben

Strada Eminescu (Dokk F. u.) 8.

Van szerencsének tudatni, hogy közismert és közkeletű volt hajápoló szerünket a

## Tannochininpomadét

ismét forgalomba hoztuk. Ez egy hajhullást és korpa képződést gátló elarangu gyártmány, amelytől a haj sokkal egészségesebb lesz és a hajhullás korpa képződés megszűnik.

Készít: 6546

Dr. Földes és Hehs Arad

## HIREK.

— Románia igényel Besszarabiára. A Le Temps február második számában megáfolja azt a hírt, mintha a most Londonban lévő román miniszterelnök arra kérte volna Lloyd Georget, hogy ismerje el Romániának Besszarabiára való igényét. A miniszterelnök a besszarabiai kérdéssel nem tárgyal az angol miniszterelnökkel, mert ezzel a kérdéssel legutóbb már foglalkozott a legfőbb tanács még Clemenceau elnöke alatt, amikor elvben kimondta, hogy elismeri Románia igényeit Besszarabiára.

— A felső női ipariskola felszentelése. Ma délelőtt 11 órakor ünnepélyes formák között szentelték fel a román női ipariskolát. Az ünnepségen résztvettek többek között dr. Marica Jusztin vármegyei prefektus, dr. Robu János polgármester, Mladin Miklós alispán és még számosan. A házszenelés után a román nőgyógyász nevében Pop C. István miniszter felesége emelkedett szavak kíséretében át az iskolát Maricára Rozin igazgatónőnek.

— Telefon Európa és Amerika között. London és New-York között egy ártó nélküli telefon állomás létesítésén kísérleteznek. A mikor Wilson visszatért Amerikába, még ötszáz mérföld távolságban is állandó telefon összeköttetést tartott fenn Londonnal. Az eddigi kísérletek beváltak és most azon fáradoznak, hogy egy állandó állomást létesítsenek a két világ között.

— Három millió büntetés. Az Izbanda írja: Budapesti távirat jelenti, hogy Budapestben egy bankot valutaüzérkedés miatt három millió korona pénzbüntetésre ítélték. A lap hozzáfűzi, hogy Romániában miért kezelik olyan enyhén a valutaüzéreket.

— Kilenc ügyvéd kérelme. Ma kellett volna megtartani az aradi törvényszéken a múlt évi ismeretes nagy zsíroszögös árdragítás visszaélési bűnper tárgyalását, a melyben Krámer Sándor, Dreihlinger Armin, Kovács Samu, Baumann János és még többen szerepeltek. A tárgyalás megkezdése előtt megjelent Bittó József elnök, aki kilenc vádlott nevében kilenc aradi ügyvéd és kérték a tárgyalás elhalasztását, mert még eddig nem bírták a bizonyítékokat kiegészíteni. A bíróság helyt adott az ügyvédek kérelmének és a tárgyalásra új határnapot tűzött ki.

— Az aradi váltapiacen ma a következőképpen álltak az idegen valuták: dollár 180 korona, lei 295 korona, francia franc 10 korona, svájci franc 26 korona. Az üzleti forgalom ma meglehetősen lanyha volt.

— Házasság. Kelen Lajos textiltechnológus és Krausz Ilke házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

## Kötelező a spanyol-betegség bejelentése.

(98 beteg, 14 halálozat, újabb 18 beteg.)

A város közegészségügyi bizottsága dr. Demján Aurél elnöklésével ma délután ülést tartott, amelyen dr. Demján megköszönte, hogy elnökké választották. A bizottságnak az lesz a feladata, hogy a közönséget a ragályos betegségtől preventív intézkedésekkel megóvja. Dr. Tisch Mór városi főorvos jelentést tett a közegészségügyről. A múlt év december 15-én fellépett a kiütéses tifusz, amelyet a szabadságot katonáknak hurcolt be. A járványkórházban minden óvintézkedéseket megtekintett. Előterjesztést tett a polgármesternek, hogy a városba érkező katonákat azonnal fertőtlenítsék. Második előterjesztése az volt, hogy a katonai parancsnokság telepítse ki a Fischer-kórházat. Végül előterjesztést tett, hogy a városba érkező csapatokat ne a polgárságnál helyezték el. A katonai parancsnokság teljesítette az előterjesztéseket és 3 hét múlva megnyílt a vár kórháza. Megállapítást nyert, hogy decemberben 6. januárban 11 megbetegedés történt, legtöbbje Besszarabiából érkezett katoná. Négy ember meggyógyult, halálozás nem történt, 7 nap óta nem történt újabb megbetegedés. A jelentést tudomásul vették.

Ezután dr. Tisch jelentést tett a spanyoljárványról, amely a múlt év decemberében lépett fel. Február 5-től kezdve az orvosok bejelentik a betegeket. Arra kéri a bizottságot, mondja ki a kötelező

— Halálozás. Súlyos csapás érte dr. Jegessy Károly városi tisztifőügyészt. Édesanyja, özv. Jegessy Károlyné özv. keresztménési Isák Mária az elmúlt éjjel 82 éves korában néhány napi szenvedés után elhunyt. A mélyen sujtott családot a mai nap folyamán számosan keresik fel részvétnyilatkozataikkal. A temetés holnap pénteken délután 4 órakor lesz.

— Hír Szibériából. A Szibériában színylő magyar hadifoglyokról több mint másfél éve nem érkezett hír. A levelezés valóságosan lehetetlenné vált téve. Most végre valami javulás következett be a Szibériából levelek kezdenek érkezni. Szeptember és októberi kelettel tegnap két levél is jött Kisjenőre Braun Béla huszárfőhadnagytól, aki értesíti szüleit, hogy jól van s hogy hazajöhetne, ha volna kétszázötven dollárja. Noha egész nap dolgozik, ekkora összeget megkérteni képtelen. Az élet rendkívül drága. Braun Béla szülei most megkísérik, hogy a dán, vagy svéd Vörös Kereszt útján eljuttassák Krasnojarszkba, ahol a foglyotábor van, a 250 dollárért.

— Adomány. Kolossa Viktor a Központi szálloda bérloje, az aradi pincérszervezet jótékony célú alapítójára 500 koronát adományozott.

bejelentést, a vörös cédulák kiragasztását, a betegek elkülönítését és a halottaknak a halottas házból való eltemetését. A mai napig összesen 98 esetet jelentettek be. Ebből elhalt összesen 14 spanyol beteg. Azt tapasztalta, hogy az idei járvány nem oly nagyarányú, mint 1918. őszén, amikor rengeteg volt a beteg és nagyszámú az elhalálozás.

Dr. Löwinger Miksa szerint nem lehet összehasonlítást tenni az 1918. évi járvánnyal, mert most még a járvány kezdetén vagyunk. El kell készülni arra, hogy az idei járvány a korai nyárig is elhúzódhat. Eppen ezért mindent el kell követni, hogy a járvány súlyosságát enyhítsék. A lehető leghamarán végre kell hajtani az intézkedéseket. Mondja ki a bizottság, hogy az orvosok kötelesek minden esetet, akár súlyos, akár enyhe is, azonnal bejelenteni. Az céltalan lenne, ha a kávéházakat, színházat, mozit bezárnák. A közönség maga védekezzen úgy, hogy az, aki a betegségen keresztülment, ne keresse fel felgyógyulása után azonnal ismerőseit, hanem néhány napig még őrizze a szobát.

A bizottság elfogadta a főorvos előterjesztését és kimondotta, hogy minden influenzás esetet be kell jelenteni. Itt említjük meg, hogy a mai napon az állami gyermekmenhelyen 12, a román női internátusban 6 megbetegedés történt.

— Betörtök a polgári leányiskolába. Ma reggel jelentést tettek Kovács Vince kulturatanácsnoknak, hogy a közönségi polgári leányiskola természetrajzi szertárába az elmúlt éjjel ismeretlen tettesek betörtök. A tanácsnok nyomban jelentést tett az esetről a rendőrség büntető osztályának s egyúttal detektívek kiküldését kérte, hogy a nyomozást azonnal megkezdjék. A tanácsnok a betöréssel a polgármesteri hivatalnak is jelentést tett, amely hivatalból kérte a rendőrséget, hogy azonnal ejtse meg a nyomozást és állapítsa meg, hogy a betörők mit vittek el a szertárból.

— Drágább lett a Simay-fürdő. Simay István fürdőtulajdonos arra való tekintettel, hogy az államvasutak igazgatósága a kőszén árát 30 koronáról 35 koronára emelte fel, kérte a fürdő árának 8 koronáról 10 koronára való felemelését. Az árnemegállapító bizottság a Simay-fürdő árát ruhával együtt 9 koronában állapította meg.

— Helyreigazítás. Lapunk tegnapi számában „Ékezetablók” című cikkünkben azt írtuk Beretz Jánosról, hogy betörésért ítélték el hat hónapi börtönrre. Beretz annak a közlésére kér fel bennünket, hogy őt nem betörésért, hanem orvadásáért ítélték el.

Könyvtárakat, hangjegyeket magas áron vesz Kerpel.

— Új maximális árak. Az Árnemegállapító-bizottság a sülttök kg-ját 1.60 koronában és a teli retek árát 1 koronában állapította meg.

— Kérelmek. Arad város fogatartó tulajdonosait tisztelettel felkérjük, hogy a csálai-erdőben a hadirokkantak részére kitermelő tűzifa leszállíthatására fogatait folyó hó 16, 17 és 18-ára díjmentesen átengedni aziveskedjenek. Bejelentéseket Zrínyi-utca 2. sz. helyiségbe kérjük. Élelőcség.

— Az Aradi Fáklya legújabb száma a következő érdekes cikkekkal jelent ma meg: Akik eltűntek Aradról, Gyerekek, itt van egy millió nászutra! Csattanós válasz, Hogy jön a oszima aszaltatra? Odry Lehel utolsó írása a Fáklyának, A marhanyelv, Cipőt rendeltem, Egy szolid fiatalember egy havi elszámolása, Két korona nem pénz, Egy érdekes színkritika, Diák-sztrájk régen, Kis színházi mesés könyv, Csodabogarak, Humor, stb.

— Könyvek és egész könyvtárakat kaphatók Deáknaí, Str. Metiana (Forray-utca.)

## APOLLO URANIA.

Ma, 13-án:

Alpesi Halálos szerelem. csók.

## NYILTTER.

Az ezen rovat alatt közölteteket nem vállalunk felelősséget.

## Értesítés.

Értesítem mindazokat, kik mával Fuchs Lászlóval össztésben állanak, hogy értesítésük nem vállalják felelősséget nem vállalják.

Fuchs Isid

688 Bál, (Aradmegye)

Lombak János és fia érekepek és temetőzési vállalkozók.

Dr. Jegesi Károly és felesége a családjával a Varjassy Erzsébet, a szűz és gyermekeik Károly és Lajos, valamint a rekonsztitúció nevében is, mélyan megismerkedve tudatják, hogy a felelősséget a családja, illetőleg nagyanyja és rekon.

## Özv. Jegesi Károlyné

szül. keresztménési Isáky Mária,

felelő évi február havának 11-ik napján, este 10 órakor, életének 82-ik évében, a Mindenható bűös rendelkezéséhez képest elhunyt.

Felelőhetetlen drága halottunk földi maradványait február hó 13-án, délután 4 órakor fogták a Szechenyi-utca 9. számú gyászszobából, a római katolikus anyaszentegyház szertartásai szerint törőnt bevezetés után a felső-temetőben lévő családi sírkertben örök nyugalomra helyeztetni.

Az engedélyt szentmise-áldozat s megboldogult lelki üdvéért február hó 19-án, reggeli 8 órakor fog a főtiszteletű Menerita-atyák helybeli szentegyházában az égők Urának bemutatni.

Legyen drága emléke áldott!

Arad, 1920. február hó 12. 10081

Több

## lapki hordópár

jó fizetéssel azonnal

## felvétetik.

Jelentkezni a kiadóhivatalban.

## Apró hirdetések

## Levelés.

18 ÉVES barna az eredeti jelzésre a kiadóra írva levelet, hogy vasárnap az esti érákban jól találhatók. 637

## Alkalmazás.

GYÖNYÖKÖK Elvételre és az arad. Móra. Braun, Arad. S. u. 2. 658

EGY TISZTA minden felvétel. Strada General Berthelet (Arad. Péter-utca) 4. I. emelet. 601

KERESSEK mielőbbi belépésre gyerekek-kortáraszt vagy aktívus tanulókat 8 kis kedvűknek kell. Érkezni Eötvös-u. 12. I. em. 600

SÜGGE Kinderfrülein zu einjähriges Mädchen. Auch im Haushalt bewilligt. Verstellen 2-4. Str. Moris (Szabadság-utca) 10. II. em. 644

## Lakás.

SZABADSÁG-téri lakóházat eladó. Kiseb kertés magánházzal, lehet a külvárosban is. Cím a kiadóban. 605

## Vétel és eladás.

VALÓDI karibadi ebédtervezés eladó. Megtekinthető a délelőtti érákban Dobó-utca 6. I. 7. ajtó. 654

ROSSZ DIVANYT VEREMK. Kárpitos, Botond-utca 4. 1052

EBÉDLŐ-SZÖNYEG eladó Csicsa Andrai Sanyas (Varjassy Lajos-utca) 14. Erdőházi. 9780

ELSŐRENBU PIANINÓ jutányos ártért eladó. Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 42. ajtó 22. Ugyanott egy rövid szőnyeg eladó. 9760

LYES víreszkészlet komplett Wallinger hirdetőjében László. 9761

Árnyék- és waggonok eladó. Braun lakóház, 10052

PIRIT, porcellán, szőnyeg, és szőnyegot veszek. Arad. I. u. balra. 897

120 drb. tűzfutaké, 2 drb. 22x18 cm. fagyórendszer, 1 drb. mosás keretét használt kender-3 cm. tűzfutaké, Purgly Lajos-utca. I. u. 2-4. 636

HASZNALT utas bérletek és kocsik eladó. Megtekinthető Weigl és Társaság. Pista Janos Avram (Szabadság-ter). 646

## Ingatlan.

ELADÓ szőnyeg bérház belvárosban. Keoh, Simonyi-utca 2. 635

TÉL-u. 4a. számú magánház eladó, ezonnal elfoglalható. 588

URIMAGYANNAZ a belvárosban 4 parkettás szoba, fürdőszoba stb., szép kerttel eladó; valamint más házak — állandóan kaphatók. 16 kat. hold föld, a régi ház mellett eladó. Kerestünk a belvárosban 3-4 szobás, fürdőszobás magánházat, valamint egy kisebb szobát üzemeltető. Beitelheim és Fleiszig ügynők. Arad. Pista Imperator Trajan (Attila-ter) 2. I. 4. 617

## Különböző.

ELVESZETT Rákóczi-utcai a Deák Ferenc-utcai este 3-4, 12-ig egy brilliáns buton, becsületos megvásárolás 1000 korona jutalom ellenében adja át. Behatol Vilmosnak Deák Ferenc-utca 87. 669

ELVESZETT EGY FARKAS hím-kutya, sötét szürke. Kértek, aki tud róla a rendszégnél jelentést tenni, avagy elhozni, ahol illő jutalomban részesül. 666

HASZNALT GLOM megvételre kereset. Bővebbet a kiadóban. 608

## A németek kivonulása Danzigból.

A „Times” jelenté Danzigból: Hoffmann tábornok buzdítását, hogy fegyverrel álljanak ellen a porosz területek elszakításának, még nem felejtették el a németek. Hoffmann szavainak az elhangzása után a nacionalista párt növekedett. „Deutsch sein, deutsch bleiben” a jelszó. A danzigi konzervatív újság homlokán ez a felirat áll még mindig: Szívvel és lélekkel a hazáért. Es az újság a porosz csapatok kivonulását a százados helyőrségi városból, nyilatkozta. „Auf wiedersehen”-nel köszönti. A legutolsó nagy tábori parádét ma tartották Danzig romantikus toronyai és tetői árnyékában. A város már korán talpon volt. A festői Lange Markton és a kö-

zeli utcákban mindenütt fekete-fehér vörös zászlók lengtek félárbocon eresztve. A danzigi köztársaság színei sehol sem voltak láthatók. Nagy katonai látványosság volt. Rövid felőrára az egész Danzig elfeledte, hogy most a német birodalomtól elválasztott szabad város. A tömeg „Auf wiedersehen”-t kiáltott a távozó menetnek. A felvonulás után koszorút helyeztek I. Vilmos egykori császár szobrára s Danzig polgármestere beszédet mondott a főutca egyik erkélyéről. Így végződött az utolsó nagy parádé. Azoknak a csapatoknak, amelyek résztvettek ezen, már egy része utban van Pomeránia felé.

## Károly exkirály pénzügyei.

Dr. Sogor, Károly excsászár vagyongondnoka, a „Wiener Sonn und Montagszeitung”-ban részletes nyilatkozatot tesz a volt uralkodó vagyoni helyzetéről. A kép, melyet fest, teljesen nékülözi a derült színekét s nyilván az osztrák köztársasági kormányra van adressálva, a közleményből kiderülő okok miatt. — Az Ausztriában fekvő hitbizományok lefoglalása által, így szól a nyilatkozat, az osztrák köztársaság 250 millió koronához jutott. A mügyűtemények és gazdag környétek értéke milliárdokat ér. A habsburg-Lotharingiai család, magán családi ékszereinek csak egy részét tarthatta meg, a külföldön elhelyezett jelentékeny vagyonrészeket és a közös családi magánvagyonnak azt a kis részét, amely Magyarországon van. Károly volt császár személyes magánvagyonából csak az Elba mellett fekvő Brandels-birtok maradt meg, a melyet a cseh köztársaság most szekvesztrál. Ezenkívül csak a

Reichenauban levő Warholfz nevű birtok, valamint a Felső-Stájerországban levő kis Feistritz-kastély. Ehhez járul még a teljesen jelentéktelen értékpapír-állomány és végül az olasz kormány által lefoglalt Catajo-i birtok és az Esterházy szintén Olaszországban. Ez a magánvagyon legfeljebb évi 500.000 koronát jövedelmez, a melyből még fenntartási költségeket, az alkalmazottak fizetését és nyugdíját és elsősorban a királyi pár hat gyermekének biztosítási díjait is fedezni kell, úgy, hogy ezeknek a kiadásoknak levonása után legfeljebb 100.000 korona, azaz 1600 frank évi jövedelem marad. E mellett a különféle adók és a vagyondézma nincsenek számításba véve. Az osztrák köztársaság azonkívül még a magán családi ékszerek kiszolgáltatását is követeli és az excsászár személyes magánvagyonát mindaddig zár alatt tartja, amíg az ékszereket meg nem kapja.

## Új hus-árak.

Az árvizsgáló-bizottság tegnap tartott ülésében foglalkozott a hus-árakkal és a következőképpen állapította meg a mészárszékek hus-árát: vesepecsenye kilogrammja 26 korona, marhapesténye 24, marha leveshus 20, marhaszegy 18, zsiger 15, borjúhus hátulja 26, eleje 22, bárányhus hátulja 26, eleje 22. A bizottság a hal maximális árát ismét visszaállította és pedig a két kilón felüli halak kilóját 36 koronában maximálta meg a két kilón alúliakat pedig 32 ko-

ronában. A zsirosszóda maximális árát kicsinyben 7.50 koronában szabta meg. Ezek az új árak február 15-én lépnek életbe. A bizottság foglalkozott két aradi szappangyárosnak azon kérelmével, hogy maximálja meg újból a szappan árát. Erdemleges határozatot nem hozott, hanem megvárja Meszlényi városi fővegyész szakvéleményét és csak azután szabja meg az új szappanárakat.

A szerkesztésért felel:  
STAUBER JÓZSEF.

## Akik az Aradhegyalján

(Párokta, Magyarád, Muszka, Galsa, Világos, Kovási községekben) bort, páliakát (ouka) vagy szállást akarnak vásárolni vagy eladni. Forduljanak: Mózes ügynőségéhez, Galsa 327.

## Spanyol ellen

használatos 70

Erényi fenyőösborozat.  
Teodor Erényi  
ARAD, Strada Dobó 3.

Általános kereskedelmi  
ügynökség:

Bor bevásárlások. Használt és új hordók, Szőlők, ingatlanok vétel és eladása.

Ludovic Ruzsonyi  
Világos. 51

## Rum és Likör

essenciák béke minőségben  
nagyban eladás. 580

Teodor Erényi Arad, Dobó-u 3.

Staniol  
(ezüst) papír

megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. 628

## Spanyol nátha

ellen legjobban megvált a  
Ménés-Magyarádi  
Cognac-Medicinal  
kapható minden jobb csemegeüzletben.

## Értesítés!

Angol és gyapjú szövetek nagymennyiségben érkeztek. Készültek mérték után íróhálókat gyapjú szövetekből 1100 K-tól fejjebb. Raktáron nagy választékban legújabb divatu átmeneti tavaszi felöltők. Nagy választékban tavaszi szét készítményű kész férfi, nő- és gyermekruhák. Kérjük a ruha vásárló közönséget, hogy szükségletét mielőbb szerezze be, a még a raktár tart. Tisztelettel: 183

Fratii Komlósai Mursay  
Strada Netlanu (Forray-utca)

## Kávéház megnyitás.

Tisztelettel tudatom a n. ó. közönséggel, hogy a Pista Avram Janos (Szabadság-ter) és Strada Bicur (Eötvös-utca) sarkán levő (volt Lang) kávéházat teljesen újjáépítve modernül átalakítva 10662

## METROPOL

elnevezéssel 1. hó 14-én, szombaton este 6 órákor ünnepélyesen megnyitom. Állandóan elsőrendű kávéházi meleg és hűvös italok. Esténként elsőrendű zenekar hangversenyez. Gyors és előzékeny kiszolgálás. Baleset pártfogást kér.

Desideriu Berkovits.

Boroshordó nagymennyiségben és minden mennyiségben új és használt napl áron kapható. Vidékre a szállítást elintézem.

Ludovic Baumann  
hordó kereskedő ARAD, Pista Janos (Szabadság-ter). Kádár ipari telep: Ováru-utca. Raktárak: Strada General Berthelet (Csernovits Péter) és Strada Tribunali Axente (Damjanich-utcaiban). 9641

B.-Csabán, III. Szabaka-ut  
1. az. alatt levő  
sarokház,

hol jó forgalom kenyérsütőde, fűszerüzlet, megfelelő lakásokkal és mellék helyiségekkel eladó. Érkezni lehet a helyszínen. 640